
**Sesalniki za uporabo v gospodinjstvu – Metode za merjenje lastnosti
(istoveten EN 60312:1998/A2:2004)**

Vacuum cleaners for household use - Methods of measuring the performance

**iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 60312:2001/A2:2005](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b7e51823-a3e6-49f9-9977-a0ecbd60a6c7/sist-en-60312-2001-a2-2005)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b7e51823-a3e6-49f9-9977-a0ecbd60a6c7/sist-en-60312-2001-a2-2005>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60312:2001/A2:2005

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b7e51823-a3e6-49f9-9977-a0ecbd60a6c7/sist-en-60312-2001-a2-2005>

EUROPEAN STANDARD

EN 60312/A2

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

June 2004

ICS 97.080

English version

**Vacuum cleaners for household use –
Methods of measuring the performance**
(IEC 60312:1998/A2:2004)

Aspirateurs de poussière
à usage domestique –
Méthodes de mesure de l'aptitude
à la fonction
(CEI 60312:1998/A2:2004)

Staubsauger für den Hausgebrauch -
Prüfverfahren zur Bestimmung
der Gebrauchseigenschaften
(IEC 60312:1998/A2:2004)

iTeh STANDARD PREVIEW

This amendment A2 modifies the European Standard EN 60312:1998; it was approved by CENELEC on 2004-06-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of document 59F/139/FDIS, future amendment 2 to IEC 60312:1998, prepared by SC 59F, Floor treatment appliances, of IEC TC 59, Performance of household electrical appliances, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as amendment A2 to EN 60312:1998 on 2004-06-01.

The following dates were fixed:

- latest date by which the amendment has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2005-03-01
- latest date by which the national standards conflicting with the amendment have to be withdrawn (dow) 2007-06-01

Annex ZA has been added by CENELEC.

Endorsement notice

The text of amendment 2:2004 to the International Standard IEC 60312:1998 was approved by CENELEC as an amendment to the European Standard without any modification.

(standards.iteh.ai)

SIST EN 60312:2001/A2:2005

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b7e51823-a3e6-49f9-9977-a0ecbd60a6c7/sist-en-60312-2001-a2-2005>

Annex ZA
(normative)

**Normative references to international publications
with their corresponding European publications**

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
Add:				
CIE 15.2	1986	Colorimetry	-	-

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60312:2001/A2:2005](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b7e51823-a3e6-49f9-9977-a0ecbd60a6c7/sist-en-60312-2001-a2-2005)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b7e51823-a3e6-49f9-9977-a0ecbd60a6c7/sist-en-60312-2001-a2-2005>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60312:2001/A2:2005

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b7e51823-a3e6-49f9-9977-a0ecbd60a6c7/sist-en-60312-2001-a2-2005>

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC
60312

1998

AMENDEMENT 2
AMENDMENT 2
2004-04

Amendement 2

**Aspirateurs de poussière à usage domestique –
Méthodes de mesure de l'aptitude à la fonction**

iTeh STANDARD PREVIEW

Amendment 2

(standards.iteh.ai)

**Vacuum cleaners for household use –
Methods of measuring the performance**

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b7e51823-a3e6-49f9-9977-a0ecbd60a6c7/sist-en-60312-2001-a2-2005>

© IEC 2004 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission, 3, rue de Varembé, PO Box 131, CH-1211 Geneva 20, Switzerland
Telephone: +41 22 919 02 11 Telefax: +41 22 919 03 00 E-mail: inmail@iec.ch Web: www.iec.ch



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

K

*Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

FOREWORD

This amendment has been prepared by subcommittee 59F: Floor treatment appliances, of IEC technical committee 59: Performance of household electrical appliances.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
59F/139/FDIS	59F/140/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of the base publication and its amendments will remain unchanged until 2006. At this date, the publication will be

- reconfirmed;
- withdrawn;
- replaced by a revised edition, or
- amended.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

Page 3

CONTENTS

[SIST EN 60312:2001/A2:2005](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b7e51823-a3e6-49f9-9977-12-2001-a2-2005)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b7e51823-a3e6-49f9-9977-12-2001-a2-2005>

Add the title of new Clauses 3.1 and 3.2 as follows:

3.1 Object of the test

3.2 Wet cleaning effectiveness on carpet

Page 9

1.2 Normative references

Add the following new reference:

CIE 15.2:1986, *Colorimetry* (English only)

Page 43

Section 3: Wet vacuum cleaning tests

Replace "Under consideration" by the following new text:

3.1 Object of the test

The purpose of this test is to evaluate the cleaning action of a wet cleaning appliance and detergent.

The cleaning effectiveness is determined from measurements of the brightness change in identically treated carpet samples.

In addition, cleaned carpet samples may be assessed visually in respect of fabric appearance, streaks and blotches.

3.2 Wet cleaning effectiveness on carpet

3.2.1 Test carpet samples

At least five carpet samples, in accordance with 5.1.1.5, shall be used for a wet vacuum cleaning test. The carpet samples shall be from the same production batch.

Prior to the test, the carpet samples shall be kept at standard atmospheric conditions for at least 24 h and then be vacuum cleaned using an electric power nozzle with horizontal brush roll. The whole surface of each sample shall be covered with 20 double strokes with the forward strokes in the direction of the pile and at a stroke speed of 0,5 m/s. The weight of each of the unsoiled carpet samples shall be recorded.

For each of the unsoiled carpet samples the brightness values at five fixed measuring points shall be recorded in accordance with 3.2.6.

Each carpet sample shall then be artificially soiled according to 3.2.2 and undergo the cleaning procedure described in 3.2.3.

3.2.2 Soiling of carpet sample

3.2.2.1 Distribution and embedding of soil

Test soil, in accordance with 5.1.2.6, shall be distributed with a mean coverage of 145 g/m² as uniformly as possible over the carpet sample.

NOTE For uniform distribution of the soil a device similar to the one described in 5.2.5 may be used.

The soil shall then be embedded into the carpet pile by carrying out five double strokes along the direction of the warp with a roller, in accordance with 5.2.6.1, at a stroke speed of 0,2 m/s.

The test soil is worked in by carrying out 30 double strokes with a locked roller, according to 5.2.6.1, at a stroke speed of 0,2 m/s, the forward strokes being in the direction of the pile.

Ten double strokes are then carried out using a separate electric power nozzle with horizontal brush roll without suction applied. The forward strokes shall be in the direction of the pile and the stroke speed shall be 0,5 m/s.